

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

**Band:** 70 (1992)

**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

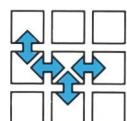
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Ihr Wunsch bringt  
den Stein ins Rollen...  
Modernisieren, rationalisieren  
und reorganisieren – wir nehmen  
uns Ihrer Herausforderung an!**

Seit 1978 stellt sich die SOHARD AG mit kundenspezifischen Software- und Hardware-Systemlösungen in den Dienst ihrer treuen Kundschaft. Kontinuierliches Wachstum mit massvollen Investitionen und aktuellste Weiterbildung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind Grundvoraussetzungen für die SOHARD AG, komplexe Informatikdienstleistungen erfolgreich zu realisieren.

Herausforderungen der Computer-Integrierten-Technologien werden von spezialisierten Engineering-Teams stets von neuem gemeistert. Seien es Aufgaben im Bereich Automation, Fabrikation, Teleinformatik, Verkehrswesen, Logistik und Netzwerkmanagement: Die SOHARD AG sichert ihren Kunden rundum, von Beratung bis hin zu Service und Support, den optimalen Nutzen der Investition. Heute wie auch in Zukunft.

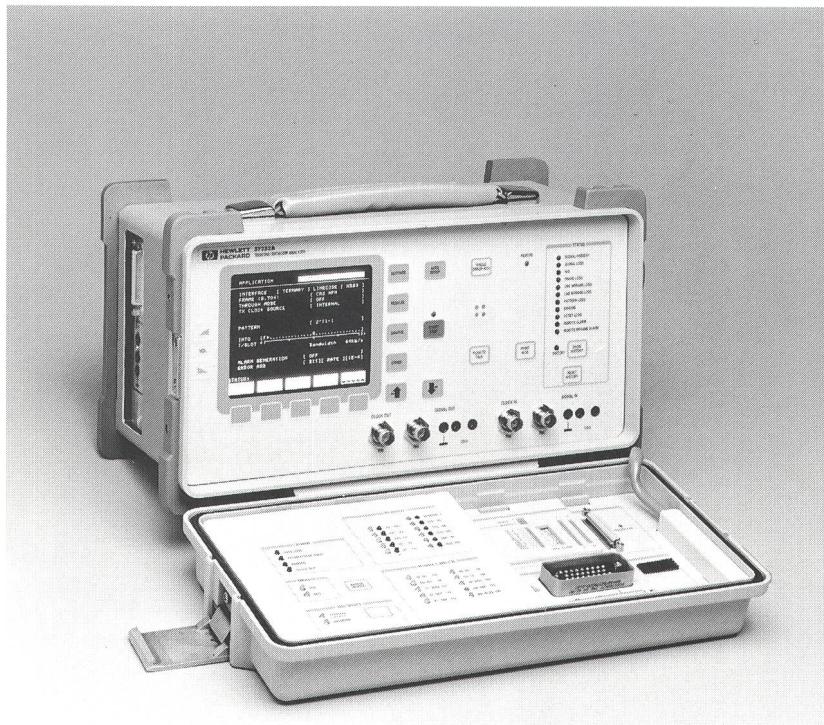


**SOHARD AG**

SOHARD AG  
Software/Hardware Engineering  
Galgenfeldweg 18  
3000 Bern 32  
Telefon 031 49 88 88 Fax 031 49 88 00

**STUDER** Ein Unter-  
nehmen der Studer  
Gruppe

## HP 37732A Telecom/Datacom Analyzer



Erlaubt Bitfehlerratentest (BER-Test) an Kommunikationssystemen mit Datenraten bis zu 8 MBit/s, während oder ausserhalb des Betriebes.

Die Ergebnisse von Langzeittests werden in Form von übersichtlichen Grafiken dargestellt.

Interessiert? Dann rufen Sie uns an unter der Nummer 057/31 22 85 und verlangen Sie ausführliche Unterlagen.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG,  
Allmend 2, 8967 Widen



## Neues Spleißgerät "SUMITOMO TYP 35 SE"

### TECHNISCHE DATEN

- Abschätzung der Spleißdämpfung für Multimode und Monomode Faser bei 1,3µm (bei 1,55 µm für alle Monomode inklusiv DSM Faser)
- Automatische Einstellung der ARC-Bedingung
- Speichermöglichkeit von 80 Spleißspezifikationen
- Auto-Diagnose der Elektrodenbeschädigung und atmosphärischer ARC-Bedingung Kompensator
- Neues tolerantes Faserhaltungssystem
- Typischer Spleißzyklus von 50 Sekunden
- Programmierbare Heizung / Zugfestigkeitsprüfung
- Typische Heizzeit von 1,5 Minuten
- Informationen auf dem Monitor in verschiedenen Sprachen zur Verfügung



SUMITOMO ELECTRIC  
vertreten in der Schweiz durch:



AESA CORAILLOD

APPLICATIONS ÉLECTRONIQUES

CH-2016 CORAILLOD/SWITZERLAND

TELEPHONE +41 38 44 11 77

TELEFAX +41 38 42 48 65

TELEX 952 899 CABC CH



## Licht oder Kupfer? Wir verbinden beide

Egal, ob Sie Kupferleiter für Zwischenverbindungen und Geräteanschlüsse oder Lichtwellenleiter für Netzwerke einsetzen, 3M bietet Ihnen das richtige Verbindungs- und Kabelsystem aus einer Hand.

Den Vorsprung als Erfinder des Schneidklemmkontaktes haben wir genutzt und das Scotchflex™ Flachkabel-Verbindersortiment laufend den technischen Anforderungen angepasst und erweitert. Z.B. mit der platzsparenden Mini-Delta-Ribbon Produktreihe für

I/O Anwendungen im Rastermaß 1,27 mm.

Mit LWL-Spezialfasern und Verbindern einfachster Handhabung wollen wir unseren Beitrag an der Verbreitung dieses störsicheren Übertragungsmediums leisten.

Die Spleisstechnik der LWL, eine anspruchsvolle Aufgabe, wird dank unserem Fibrlok™ Verbinder revolutioniert.

## 3M – Stärke durch perfektes Zusammenspiel

Scotchflex und Fibrlok sind Warenzeichen von 3M

© P&C Werbe AG BSW

**3M (Schweiz) AG**  
Elektro-Telcom  
Eggstrasse 93  
8803 Rüschlikon  
Telefon 01/724 90 90

**3M**

# PTT

Technische Mitteilungen  
Bulletin technique  
Bollettino tecnico

**das Fachorgan für die  
Nachrichtentechnik**  
Die TECHNISCHEN  
MITTEILUNGEN PTT gehen  
regelmässig an alle  
Mitgliederverwaltungen der  
Internationalen Fernmeldeunion  
UIT, an das PTT-eigene  
Fernmeldepersonal, an die  
Fernmeldeindustrie, an  
Laboratorien, Hochschulen, an  
Ingenieure, Physiker, Techniker  
im In- und im Ausland.  
Jeden Monat Ihr Werbeträger

PTT



**la revue spécialisée de la technique  
des télécommunications**

Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des Télécommunications (UIT) et au personnel des PTT occupé dans les télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

Chaque mois votre support publicitaire

Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 42 31 31, Telex 32 460  
Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 42 31 31, Télex 32 460



## Das Ergebnis unserer Familienplanung bei den Prüf- und Testgeräten für Telekommunikations-Schnittstellen.

Ein bisschen Elternglück ist jetzt erlaubt. Denn Alcatel STR hat das Prüfen und Testen von Telekommunikations-Schnittstellen mit ASTROLINE auf völlig neue Beine gestellt.

Der Anlass war eine simple Erkenntnis. Wir stellten fest, dass verschiedenartige Testgeräte für unterschiedliche Schnittstellen in der Praxis günstiger und flexibler einsetzbar sind als ein einziger, teurer Alleskönner. Also haben wir eine komplette Familie von massgeschneiderten Kanalmonitoren und Protokoll-Testern gegründet.

Alle Prüfgeräte ergänzen sich sinnvoll, sind handlich, attraktiv im Preis und dank einfacher Bedieneroberfläche absolut problemlos. Das «lückenlose» Prüfen der Schnittstellen garantiert optimale Sicherheit – es gibt keinen Fehler, welcher dieser Familie verborgen bleibt.

Von links nach rechts:

ASTROLINE KAT-1000 – der fortschrittliche Protokoll-Tester für die Überprüfung von ISDN- und Datenkommunikations-Protokollen.

ASTROLINE MPRA – das neue Talent für die audiovisuelle Überwachung von PCM-Verbindungen zu

TVAs mit D-Kanal-Signalisierung.

ASTROLINE MC7 – versteht sich bestens auf die audiovisuelle Überwachung von PCM-Leitungen mit CCS No.7-Signalisierung.

ASTROLINE MCA-2 – seine Stärke ist die audiovisuelle Überwachung von PCM-Leitungen mit CAS-Signalisierung.

Über weitere Fortschritte bezüglich unserer Familienplanung halten wir Sie auf dem laufenden. Oder schreiben Sie an uns, wenn Sie mehr über unsere ASTROLINE-Familie wissen wollen.

Bitte senden Sie mir ausführliches Material über Ihre ASTROLINE-Familie.

Name \_\_\_\_\_ Astro

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ TM PTT 7/92

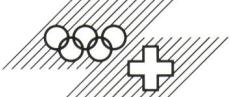
Telefon \_\_\_\_\_ Telefax \_\_\_\_\_

Alcatel STR AG, 8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75  
Telefon 01-465 2111, Telefax 01-462 5141



ALCATEL  
STR

Offizieller Aussteller  
der Olympischen  
1992  
Mannschaften  
Barcelona



Sie handeln an den Finanzmärkten.

Warum nicht mit  
dem neuen  
TRADEBOARD?



**orbit**  
8.-12. Sept. 92 Basel

Besuchen Sie uns  
in Halle 202, Stand M10

Gute Kontakte brauchen starke Verbindungen – besonders an den Finanzmärkten, gerade zwischen Banken, Brokern und Börsen. Hicom® Trading 300, das Händlersystem mit dem neuen TRADEBOARD von Siemens ist ein Gewinn an jedem Arbeitsplatz.

TRADEBOARD ist das optimale Handwerkszeug für jeden Händler: kompakt, ergonomisch und modular erweiterbar – ideal für den Zugriff auf bis zu 240 Leitungen. Selbstverständlich mit mehreren Handapparaten, dynamischem Sprachmonitoring und zuverlässiger Systemarchitektur.

Hicom Trading 300 ist ein zukunftssicheres ISDN-Lösungspaket von Hicom, einem der leistungsstärksten Kommunikationssysteme.

Siemens – ein Partner der

**TELECOM** 

Dahinter steht Siemens, führend in der Telekommunikationstechnik und an allen wichtigen Finanzzentren der Welt präsent.

  
Hicom  
schafft Verbindungen

**Informieren Sie mich über  
TRADEBOARD und Hicom Trading 300!**

- Beraten Sie mich persönlich. Vereinbaren Sie vorher telefonisch einen Termin.  
 Schicken Sie mir Informationsmaterial.

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Wir arbeiten z.Z. mit dem Händler- und Kommunikationssystem:

Senden Sie diesen Coupon bitte an  
Siemens-Albis AG, VTM  
Belpstrasse 26, 3007 Bern